



# Głos Ludu

## Gazeta Polaków w Republice Czeskiej

Trzy dni  
z literaturą  
| s. 4



Co nam przyniosła  
Pani Jesień?  
| s. 5



XXXVIII Memoriał  
Wandy Delong  
| s. 8



# Gdzie postawić krzyżyk?

**WYDARZENIE:** Jutro o godz. 14.00 rozpoczną się wybory do jednej trzeciej Senatu RC oraz do samorządów lokalnych.

W jakim stopniu ich wynik zatrzęsie fotelami wójtów i burmistrzów na naszym terenie, będzie wiadomo już następnego dnia.

W sobotni wieczór okaże się także, ilu polskich radnych będzie nas reprezentować w poszczególnych miastach i wioskach.

– Na listach różnych partii i ugrupowań znajduje się wielu Polaków. Są to osoby znane, szanowane i sprawdzone, w tym również przedstawiciele Kongresu, na pewno będzie więc z kogo wybierać. Tak jak wielu Polakom zależy na przyszłości swojej gminy i wystawili swoje kandydatury, tak niechaj wyborcy nie są obojętni na te sprawy i pójdą do urn – apeluje prezes Kongresu Polaków, Józef Szymczek, dodając, że wkładając swój głos do koperty, należy kierować się własnym sumieniem oraz dobrem wspólnym naszej społeczności.

Podobnie jak w poprzednich wyborach komunalnych wyborcy będą głosować w zależności od wielkości gminy na różną liczbę osób. Najwięcej krzyżyków koło nazwisk kandydatów postawią mieszkańcy Hawierzowa, gdzie rada miasta liczy aż 43 osoby. Z kolei najmniej liczny samorząd, bo tylko 5-osobowy, będą wybierać mieszkańcy Wielopola. Na ilu kandydatów można głosować, wyborca przeczyta w nagłówku karty do głosowania. Kierując się tą informacją, może postawić jeden krzyżyk koło nazwy partii lub ugrupowania, na które postanowił w całości zagłosować. Zamiast wybierać jedną partię może zagłosować też na poszczególne nazwiska kandydatów wystawionych przez różne ugrupowania. Wówczas zamiast jednego dużego krzyżyka dla partii stawia krzyżyki koło nazwisk najwyższej tylu kandydatów, ile osób ma liczyć samorząd. Obydwa podane sposoby może ponadto skombinować, czyli wybrać kilka lub kilkanaście osób z różnych partii, a pozostałe głosy przekazać jednej konkretnej partii zgodnie z kolejnością podaną na liście. W takim przypadku stawia krzyżyki koło poszczególnych na-



Fot. MAREK SANTARIUS

W piątek i sobotę zdecydujemy, ilu polskich radnych będzie nas reprezentowało w samorządzie przez następne cztery lata.

zwisk oraz krzyżyk koło nazwy partii lub ugrupowania.

Inne, o wiele prostsze, zasady głosowania obowiązują w wyborach senackich. Tu wyborca wybiera tylko jednego kandydata. Nazwisko każdego kandydata znajduje się na osobnej karcie do głosowania, na której nie należy niczego dopisywać, skreślać ani stawiać krzyżyka koło partii lub nazwiska. W karwińskim okręgu wyborczym nr 75, gdzie równoległe z wyborami komunalnymi odbędą się również wybory senackie, mieszkańcy Karwiny, Orłowej, Cierlicka, Dąbrowy, Dzieńmorowic, Olbrachcic, Piotrowic, Stonawy i Suchej Górnej będą głosować na jednego spośród sześciu kandydatów. Są to: nauczyciel akademicki Werner Bernatik (ODS), pastor ewangelicki Vladislav Szkan-

dera (KDU-ČSL), lekarz Radek Sušil (ČSSD), górnik Tomáš Gallik (KSČM), dyrektor szkoły średniej Česlava Lukaščíková (NEZ) i lekarz Martina Gebauer (ANO 2011). W przypadku, gdy żaden z nich nie uzyska ponad 50-proc. poparcia, tydzień później odbędzie się druga tura wyborów, która rozstrzygnie o zwycięzcy. Aby oddać ważny głos, wyborca musi włożyć kartę wyborczą do odpowiedniej koperty. W przypadku wyborów do samorządów lokalnych jest nią koperta koloru szarego, w przypadku wyborów senackich – koperta żółta. Obydwa wyborca otrzyma w lokalu wyborczym. Pomylenie kopert lub włożenie dwóch kart wyborczych tylko do jednej z nich powoduje, że oddany głos staje się nieważny. Na to szczególnie powinni zwrócić uwagę

wyborcy karwińscy, głosujący zarówno na gminnych radnych, jak i na senatora. Kolejna szansa wpłynięcia na układ sił w gminach nadarzy się bowiem dopiero za cztery lata, a wybór nowego senatora nastąpi za 6 lat.

Lokale wyborcze w całej RC zostaną otwarte jutro o godz. 14.00. Czynne będą do 22.00, by w sobotę o godz. 8.00 ponownie otworzyć swoje podwoje. Głosowanie zakończy się w tym samym dniu o godz. 14.00. Do urn wyborczych pójdą zarówno obywatele RC, jak i obywatele innych krajów Unii Europejskiej, którzy zapisali się na listę wyborców w danej gminie. Ci ostatni mogą jednak głosować tylko w wyborach komunalnych, bez możliwości uczestniczenia w wyborach senackich.

BEATA SCHÖNWALD

## ZDARZYŁO SIĘ

### STANĘŁA KAPLICZKA

Stonawa ma nową kapliczkę poświęconą patronowi myśliwych, św. Hubertowi. Gmina wybudowała ją w pobliżu kościoła pw. św. Marii Magdaleny. W najbliższą niedzielę zostanie poświęcona. Uroczystość będzie połączona z pokazem umiejętności jeździeckich oraz sokolnictwa. Do Stonawy przyjadą również strażacy z Cieszyna, którzy poczęstują obecnych tradycyjną grochówką z kuchni polowej.



Fot. DANUTA CHILUP

Kapliczka św. Huberta w Stonawie.

Krótki korowód myśliwych oraz jeźdźców na koniach wyruszy o godz. 9.40 od apteki w stronę kościoła. Tam o godz. 10.00 będzie odprawiona uroczysta msza święta. Poświęcenie kapliczki odbędzie się po jej zakończeniu. (dc)

### UNIKAT NA DNIĘ BAŁTYKU

Polski statek naukowo-badawczy „St. Barbara” podniósł z dna Bałtyku wrak unikatowego samolotu Douglas A-20. Zdaniem specjalistów z Narodowego Muzeum Morskiego w Gdańsku to jedno z najbardziej spektakularnych wydarzeń w polskiej archeologii od czasów II wojny światowej. Operacja została przeprowadzona dzięki pomocy Marynarki Wojennej. Wrak znaleziono na głębokości 15 metrów podczas rutynowych badań pomiarowych Bałtyku. Samolot prawdopodobnie latał w barwach rosyjskich. Zostanie teraz przetransportowany do Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie. Obecnie to wyjątkowy zabytek – z 7478 zbudowanych sztuk do dziś na świecie zachowało się jedynie 12. (wik)

## POGODA

czwartek

piątek



dzień: 18 do 20 °C

noc: 16 do 14 °C

wiatr: 5-7 m/s

dzień: 19 do 21 °C

noc: 17 do 14 °C

wiatr: 2-5 m/s

# Nie głosować na studentkę

Na dwa dni przed wyborami samorządowymi doszło do zmian na czeskoszczyńskiej liście wyborczej partii Coexistentia. W środę zrzekła się kandydowania 21-letnia studentka Martina Zajacová, startująca z 7. miejsca. Informacja ta została zamieszczona na portalu internetowym miasta Czeskiego Cieszyna. Wyborcy

powinni pamiętać o tym, że głosy oddane na tę kandydatkę będą głosami straconymi. – We wszystkich lokalach wyborczych na terenie miasta zostanie zamieszczona informacja o tym, że Martina Zajacová zrezygnowała z kandydowania. Wyborcy więc nie powinni na nią głosować. O ile ktoś pomimo wszystko oddałby głos na tę

osobę, będzie on nieważny. W przypadku, kiedy wyborcy nie będą wybierali poszczególnych kandydatów, lecz dają głos całej liście Coexistentii, partia otrzyma zamiast 27 głosów (jak byłoby w przypadku pełnej listy) tylko 26 – wyjaśniła Jana Mašková, kierowniczka wydziału organizacyjnego i administracyjnego Urzędu Miasta.

Dodała, że Zajacová jest jedynym kandydatem do wyborów w Czeskim Cieszynie, który postanowił zrezygnować ze startowania w wyborach. Według ustawy wyborczej, kandydaci mogą zrzec się kandydatury najpóźniej 48 godzin przed rozpoczęciem wyborów. Decyzji tej nie da się cofnąć. (dc)



9 771212 422041

1 4 1 1 7



## KRÓTKO

SKOKI  
NA PLEBANIE

**OSTRAWA (sch)** – Siódme przykazanie „Nie kradnij!” przekroczył w poniedziałek po południu nieznaną sprawca, który z budynku jednej z ostrawskich parafii ukradł 120 tys. koron gotówki. O którą parafię chodzi, szefowa wydziału prasowego Wojewódzkiej Komendy Policyjnej w Ostrawie, Gabriela Holčáková, nie sprecyzowała ze względu na prowadzone śledztwo. Za kradzież oraz naruszenie prywatności grozi sprawcy kara do 5 lat więzienia. Dodajmy, że do podobnego włamania doszło dwa tygodnie wcześniej również w Ostrawie. Z sejfu kancelarii parafialnej zniknęło wtedy 52 tys. koron.

\* \* \*

## NOWA »TRISIA«

**TRZYNIEC (dc)** – Dom Kultury „Trisia” ma nową elewację. Starą przeszkloną ścianę frontową z 1972 roku zastąpiono nową, której wygląd i wykonanie odpowiada nowoczesnym standardom technicznym i estetycznym. Naprawiono również dach nad salą teatralną oraz świetlik nad foyer. Remont kosztował 14 mln koron – jedną trzecią pokryło miasto, dwie trzecie Huta Trzywiecka.

CZYTAJ NAS CODZIENNIE!

[www.glosludu.cz](http://www.glosludu.cz)

## Delong pomoże »Głosowi Ludu«

„Głos Ludu” jest ważną gazetą dla Polaków mieszkających w Republice Czeskiej, redakcji trzeba więc zapewnić odpowiednie fundusze i warunki – w tym duchu wypowiedział się członek Rady Rządu RC ds. Mniejszości Narodowych, Eugeniusz Delong, odwiedzając w środę naszą redakcję.

Eugeniusz Delong jest członkiem Rady Rządu od stycznia br. Zdążył już odwiedzić różne instytucje i organizacje, związane z życiem Polaków w naszym regionie, w tym niektóre koła PZKO. – Kiedy pytam ich, czego im potrzeba, dziwią się, bo wcześniej nikt tego nie robił – zauważył Delong. W poniedziałek odbył w Ostrawie spotkanie z konsulem generalną RP, Anną Olszewską, w środę był gościem „Głosu Ludu”.

Rozmowa w Czeskim Cieszyńcu dotyczyła warunków lokalowych i wyposażenia redakcji, wysokości dotacji, którą rząd czeski wspiera wydawanie gazety. – Robicie gazetę na wysokim poziomie. Do tego potrzebujecie dobrych warunków, takich, jakie mają inne redakcje, które miałem okazję odwiedzić – stwierdził Eugeniusz Delong, oglądając skromne pomieszczenia, które zaj-



Eugeniusz Delong podczas spotkania z redaktorami „Głosu Ludu”.

muje redakcja. Obiecał, że będzie się starał pomóc w znalezieniu bardziej odpowiednich lokali. Członek Rady Rządu zapewnił również, że będzie trzymał rękę na pulsie w trakcie uchwalania dotacji rządowej dla „Głosu Ludu” na przyszły rok, by jej wysokość umożliwiła dalsze bezproblemowe wydawanie gazety.

Redaktor naczelny Tomasz Wolff

poinformował gościa, że „Głos Ludu” będzie w przyszłym roku obchodził 70-lecie istnienia. Forma obchodów na razie nie jest jeszcze uzgodniona, niemniej uczczenie rocznicy – czy to w formie publikacji, czy też imprezy okolicznościowej dla czytelników, będzie wymagało dodatkowych funduszy. Delong przyrzekł pomoc również w tej sprawie.

Starania Delonga w Pradze już wcześniej przyniosły wymierne efekty dla Polaków na Zaolziu. W ub. roku załatwił, przy poparciu ówczesnego ministra Jerzego Cieńciały, dodatkową dotację rządową w wysokości 750 tys. koron dla PZKO – na „Zwrot” i zakup strojów dla Zespołu Pieśni i Tańca „Olza”.

(dc)

## »Wagonka« na sprzedaż

Karwińscy radni podjęli decyzję o sprzedaży gruntów na terenie strefy przemysłowej „Wagonka”. W ciągu najbliższych kilku miesięcy miasto wystawi na sprzedaż około 2 hektarów, które nadają się dla małych i średnich przedsiębiorstw. Jeszcze kilka lat temu miejsce to zamieszkiwali „problemowi” obywatele, mieszkania i okolica były zaniedbane czy nawet zdewastowane. Miasto zdecy-

dowało się przenieść mieszkańców i wyburzyć wszystkie budynki. Miała tu powstać nowa strefa przemysłowa, z pełną infrastrukturą. Ostatecznie jednak z powodu braku dotacji z Unii Europejskiej i małego zainteresowania inwestorów, miastu nie udało się zbudować takiej strefy, jak planowało. Tereny te i tak zdecydowano się zaoferować firmom, jednak bez infrastruktury. (ep)

## Kto się zgłosi po pieniądze?

Wśród nas są jeszcze uczciwi ludzie. Na początku ub. tygodnia w centrum Bogumina znaleziono sporą gotówkę. Znalazca oddał pieniądze w ratuszu. Szkopuł w tym, że jak dotąd nikt nie zgłosił się po zgubę.

– Informację opublikowaliśmy na portalu miasta i na Facebooku, wysłaliśmy setki esemesów i e-maili. Według statystyk, wiadomość tę

przeczytało kilka tysięcy osób. Mamy nadzieję, że właściciel w końcu się znajdzie – mówi kierowniczka działu organizacyjnego bogumińskiego ratusza, Mirosława Śmídová. Po zgubę można zgłosić się w ratuszu osobiście, zadzwonić pod nr tel. 596 092 129 lub napisać pod adres kvicalova.marketa@mubo.cz

Podobne zdarzenie miało miejsce

w Boguminie pięć lat temu przed świętami Bożego Narodzenia. Pracownica Czeskich Kolei, Marcela Závorková, znalazła w przedziale pociągu torbę z 5 tys. dolarów i 15 tys. koron. Dzięki paszportom, które były w torbie, szybko udało się dotrzeć do właścicieli. Czy obecny przypadek będzie miał równie szczęśliwy koniec? (sch)

REKLAMA

Wybierz listę nr

3

Obywatelska  
Partia Demokratyczna

Wybierasz doświadczenie i skuteczność działania.

1. Stanisław Folwarczny  
(14 lat dyrektorem polskiej szkoły,  
12 lat radnym miasta,  
8 lat zastępcą burmistrza)

5. Marek Kufa



13. Jan Branny



15. Zbigniew Nowak

20. Ryszard  
Folwarczny

27. Stanisław Cichy

- Zawsze bronimy interesów naszej mniejszości.
- W ostatnich dwóch kadencjach: wyremontowaliśmy polskie szkoły, wprowadziliśmy dwujęzyczność.
- Wsparliśmy koła PZKO, (MK PZKO Sibica uzyskało budynek dawnej szkoły, wsparliśmy remonty Domów PZKO w Mistrzowicach, Mostach i przy ul. Bożka).
- Wsparliśmy działalność kulturalną i sportową szkół i organizacji (ZPiT Olza, Bal Śląski, DzieńTradycji, Bieg na przełaj, Tacy jesteście i inne).

Wybierz całą trójkową listę - jeden Twój głos nie wystarczy.  
Zakreślając 3 wybierasz doświadczenie, skuteczność działania i wsparcie Polaków na Zaolziu.  
Nie zmarnuj swojego głosu na przypadkowych kandydatów.



# ČSSD Czeski Cieszyn ❖ lista wyborcza nr 1



**PETR PROCHÁZKA**  
nr 1 na liście



Szanowny wyborco,

zagłosuj na listę nr 1 ČSSD. Nie chcemy być nr. 1 tylko na liście, ale i w działalności. Głosujcie na naszą listę, jeśli podoba wam się nasz program. Wasz głos oddany na naszą listę zobowiązuje nas do realizacji naszego programu dla Waszego dobra.

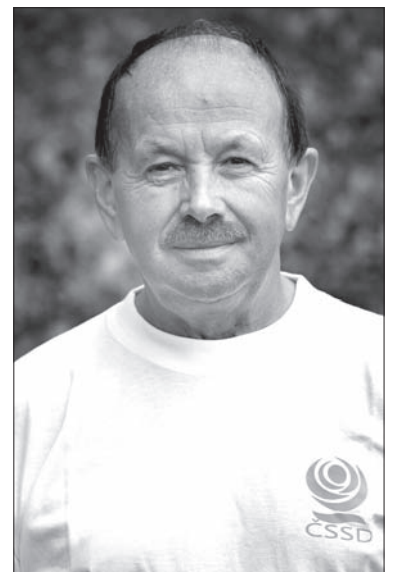
[www.cssdtesin.cz](http://www.cssdtesin.cz)

[www.facebook.com/cssdtesin](http://www.facebook.com/cssdtesin)



**mgr PIOTR SZNAPKA**  
nr 5 na liście

**Oddajmy  
realny  
i silny  
głos na  
Polaków**



**inż. JÓZEF GURBIEL**  
nr 8 na liście

GL-537



## WYDANO NAD WISŁĄ

*Dziś kolejna porcja czytania. Lektura to nie będzie łatwa, ale kto powiedział, że życie ma być proste i przyjemne. Najpierw o kobiecie, która pewnego dnia zniknęła, później o tragicznym wypadku, który zmienił życie pewnej rodziny. Zapraszam do lektury.*

**TINA SESKIS**

### O krok za daleko

**Prószyński i Spółka**

Pewnego gorącego dnia Emily Coleman postanawia porzucić swoje dotychczasowe życie. Wsiada do pociągu i opuszcza Manchester, w którym wydarzyło się na tyle dużo, że młoda, zdolna, kochana i kochająca kobieta bierze rozbrat ze swoim życiem.

– Jestem zdeterminowana. Nie będę myśleć o Benie i Charliem, o tym, że do tej pory się obudzili, już wiedzą, że odeszłam.

Mają siebie nawzajem, poradzą sobie. W dłuższej perspektywie tak będzie lepiej dla nich. Postąpiłam właściwie – mówi sama do siebie siedząc w pociągu do nowego życia Emily.

Kilka godzin później, kilkadziesiąt stron dalej w książce, Emily staje się Cat Brown i rozpoczyna nowe życie. W całej brutalności – w szalonym pościgu za pieniędzmi, sławą, nadużywając alkoholu i narkotyków, zastanawiając się, czy pewnego dnia wyrzuty sumienia osłabną. Tina Seskis zgrabnie prowadzi czytelnika do finału, właściwie to gra z nim w kotka i myszkę, do końca trzymając w niepewności co do motywu ucieczki głównej bohaterki – od początku bardziej istotne jest dla czytelnika to, dlaczego Emily



Zdjęcia: ARC

stała się Cat, niż to, co robi aktualnie. Gdzieś w tle tli się konflikt z siostrą bliźniaczką, od zawsze tą piękniejszą, bardziej kochaną i podziwianą. Żeby nie zdradzać fabuły, napiszę tylko, że po przeczytaniu książki każdy na pewno stanie się bardziej ostrożny.

**GAYLE FORMAN**

### Zostań, jeśli kochasz

**Nasza Księgarnia**

Dochodzi kwadrans po siódmej. Czteropięcioro amerykańska rodzina (17-letnia córka i 8-letni syn) przygotowuje się do jednodniowego wyjazdu. Śnieg zasypał drogi, lekcje odwołane, można odrobić zaległości ze znajomymi i rodziną. Podczas śniadania rozmowy o wszystkim i o niczym. Po chwili jest już po wszystkim. Czterotonowa ciężarówka sunąca z prędkością 100 kilometrów na godzinę jest jak bomba atomowa. Ze zmasakrowanego samochodu sączy się „Sonata wiolonczelowa nr 3” Beethovena.

– Najpierw dostrzegam tatę. Nawet z odległości parku metrów widzę wybrzuszenie. (...) Potem znajduję mamę. Na jej ciele prawie nie widać śladów krwi. (...) Muszę znaleźć Teddy'ego – myśli główna bohaterka, jak się z czasem okaże, jedyna ocalała z wypadku.

Nad tą książką nie można przejść obojętnie. Pokazuje dobitnie, jak cienka granica dzieli życie od śmierci, jak niewiele trzeba, żeby znaleźć się po drugiej stronie. Skłania do afirmacji życia, cieszenia się każdym dniem (po śmierci młodej aktorki Anny Przybylskiej słowa te nabierają szczególnej wagi), bo nigdy nie wiadomo, czy z pozoru banalne i nic nie znaczące śniadanie z bliskimi nie będzie ostatnim... Mia, która ocalała w wypadku i walczy o życie na intensywnej terapii, ma do wyboru dwie możliwości: dołączyć do rodziny oraz zostać z dziadkami i przyjaciółmi, którzy darzą ją równie gorącymi uczuciami. Nie życzyłbym nikomu, żeby miał taki dylemat. (wot)



## Hutnik = dobry fotograf

Huta Trzyniecka ma już gotowy kalendarz ścienny na 2015 rok. Fotografie wykonali pracownicy różnych zakładów i spółek córek huty. Na Dniu Trzynieckim, który odbył się w ramach Brneńskich Targów Maszynowych, publikację „ochrzcili” dyrektor przedsiębiorstwa Jan Czudek i szansonistka Renata Drössler.

Fotografie, które weszły w skład kalendarza, można obecnie oglądać na wystawie w Galerii Miasta Trzyniec w Domu Kultury „Trisia”. Ich autorami są przedstawiciele różnych zawodów. Na przykład lipiec ilustruje zdjęcie Praszywej wykonane przez programistę Marka Kaletę, wrzesień – „Cieszyńska Olza” to dzieło menedżera projektu Jiřego Pindóra, październik – „Lustrzane odbicie nadchodzącej jesieni” kierowcy maszyn budowlanych Vladislava La-

cha. Również inne fotografie oddają piękno i poezję rodzimego krajobrazu.

Huta po raz pierwszy wydała kalendarz firmowy z fotografiami wykonanymi przez pracowników w ub. roku. W konkursie fotograficznym na 2015 rok wzięło udział 51 fotografów-amatorów. Komisja wyłoniła zwycięską dwunastkę. – Również w tym roku bardzo trudno było wybrać najlepsze fotografie, ponieważ nasi ludzie wspaniale potrafią uchwycić piękno krajobrazu Śląska Cieszyńskiego. Wierzmy, że wybór zadowolony również naszych partnerów handlowych i przyjaciół, do których w większości trafiają nasze kalendarze, a także odwiedzających wystawę – powiedział dyrektor Czudek. Wystawę w Domu Kultury można zwiedzać do 19 października. (dc)



Kalendarz na 2015 rok „ochrzcili” razem: dyrektor HT, Jan Czudek oraz szansonistka Renata Drössler.



ROZMOWA Z HELENĄ LEGOWICZ, PREZESEM STOWARZYSZENIA PRZYJACIÓŁ POLSKIEJ KSIĄŻKI

# Trzy dni z literaturą

W dniach od 14 do 16 października młodzież czeka kolejna, dziewiąta już edycja popularnej imprezy „Z książką na walizkach”. To wasze najważniejsze przedsięwzięcie?

Tak. Wprawdzie z myślą o dorosłych czytelnikach organizujemy Wystawę Polskiej Książki, a przez cały rok realizujemy projekt „Ja czytam tobie, a ty mnie”, ale myślę, że impreza „Z książką na walizkach” rzeczywiście jest największym przedsięwzięciem realizowanym przez nasze stowarzyszenie. Trzeba też podkreślić, że sami nie byłibyśmy w stanie przygotować takiej imprezy, dlatego przy jej organizacji współpracujemy z Biblioteką Regionalną w Karwinie oraz Biblioteką Miejską w Cieszynie. Pracujące w tych placówkach bibliotekarki posiadają długoletnie doświadczenie i dzięki temu potrafią tak uatrakcyjnić imprezę, by trafiała w gusta najmłodszych czytelników.

Co w takim razie będzie największą atrakcją tegorocznej edycji imprezy?

Jak zwykle największą atrakcją stanowią spotkania z autorami. W tym roku będziemy gościli ich pięciu. Paweł Beręsewicz, Joanna Olech i Renata Piątkowska gościli już u nas kilkakrotnie. Z kolei Joanna Jagiełło i Andrzej Grabowski, pisarz oraz scenarzysta telewizyjny, znany szerszej publiczności jako ojciec telewizyjnego Kulfona, przyjadą na Zaolzie po raz pierw-

ZAOLZIAŃSKIE SPOTKANIA PISARZY Z MŁODYMI CZYTELNIKAMI 14-16 października 2014

Z KSIĄŻKĄ NA WALIZKACH 2014

w imprezie udział biorą:

PAWEŁ BERĘSEWICZ  
ANDRZEJ GRABOWSKI

JOANNA JAGIEŁŁO  
JOANNA OLECH  
RENATA PIĄTKOWSKA

HARMONOGRAM SPOTKAŃ

PAWEŁ BERĘSEWICZ	JOANNA JAGIEŁŁO	RENATA PIĄTKOWSKA
14.10. 8.00 PSP Słabca	14.10. 8.00 PSP Karwina	14.10. 8.00 PSP Wędrzyca
14.10. 10.00 PSP Gródek	14.10. 10.00 PSP Sucha Góra	14.10. 10.00 PSP Koszarzyska
14.10. 15.30 PSP Młódz	14.10. 12.00 Akademia Handlowa Czeski Cieszyn	
15.10. 8.00 PSP Czeski Cieszyn	15.10. 8.00 PSP Bystrzyca	
15.10. 10.00 PSP Gnojnik	15.10. 10.00 Gimnazjum Czeski Cieszyn	
ANDRZEJ GRABOWSKI	JOANNA OLECH	BIESIADA LITERACKA
14.10. 8.00 PSP Czeski Cieszyn	14.10. 8.00 Biblioteka Stonawa	16.10. 8.30 dla klas III-V
14.10. 10.00 Centrum Zborowce Hutník Trzciniec	14.10. 10.00 PSP Hawierzów-Błędowice	16.10. 10.30 dla klas VI-IX
14.10. 16.00 Biblioteka Regionalna Karwina	14.10. 15.30 Biblioteka Miłoty Jablekowa	
15.10. 8.00 Sala Ratusza w Jablekowie	15.10. 8.00 PSP Dříava-Lutynia	
15.10. 10.00 Sala Ratusza w Jablekowie	15.10. 10.00 PSP Ropica - Nábory	

PATRONAT HONOROWY: Komitet Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Ostrawie

PATRONAT MEDIALNY: GłosLudu

SPONSORZY: WALMARK, Fortissimo

IMPRESA DOFINANSOWANA ZE ŚRODKÓW: Ministerstwa Szkolnictwa, Młodzieży i Kultury Fizycznej RP w ramach programu wspierania kształcenia w gminach o niskiej samodzielności budżetowej i wychowania artystycznego w roku 2014

Współudział Morawsko-Sląskiego Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej w ramach zadania „Współpraca z Polami i Polakami za Granicą” Miasta Czeski Cieszyn

IMPRESA DOFINANSOWANA ZE ŚRODKÓW: Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej w ramach zadania „Współpraca z Polami i Polakami za Granicą” Miasta Czeski Cieszyn

Współudział Morawsko-Sląskiego Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej w ramach zadania „Współpraca z Polami i Polakami za Granicą” Miasta Czeski Cieszyn

szy. Nasi uczniowie tradycyjnie spotkają się z twórcami u siebie w szkołach, natomiast w czwartek,

16 października, w Teatrze Cieszyńskim odbędzie się Biesiada Literacka, w której wezmą udział

wszyscy autorzy oraz dzieci startujące w konkursie czytelnicy. Jak zwykle będzie to wielkie święto polskiej książki.

Szykujecie na tę okazję jakieś szczególne niespodzianki?

Nasi goście z pewnością otrzymają zadania, w których będą musieli udowodnić, że choć trochę znają Zaolzie i wiedzą, dokąd przyjechali. Losowo wybrani uczestnicy będą też mogli wejść na scenę i zmierzyć się z zadaniami tematycznie związanymi z książkami z konkursu czytelnicy. Zainteresowanych tym, jak bawi się młodzież na Biesiadzie Literackiej, zapraszamy do Teatru Cieszyńskiego 16 października o godzinie 10.30. Na sali będą wolne miejsca także dla publiczności.

Honorowy patronat objął nad waszym przedsięwzięciem Konsulat Generalny RP w Ostrawie...

Tak i należy podkreślić, że Konsulat Generalny w Ostrawie od lat wspiera nasze inicjatywy. By zrealizować tak dużą imprezę, co roku udaje nam się pozyskać wielu sponsorów. Są to zarówno prywatne firmy, jak i instytucje z Polski, a także Miasto Czeski Cieszyn, Województwo Morawsko-Sląskie, Ministerstwo Szkolnictwa, Młodzieży i Kultury Fizycznej RC oraz Ministerstwo Spraw Zagranicznych RP. Bardzo ważne jest również to, że popularni autorzy lubią do nas przyjeżdżać i nigdy nie mieliśmy problemów z ich za-



Fot. MAREK SANTARIUS

praszaniem. Nawet jeśli wszystko działo się na ostatnią chwilę.

Przy organizacji imprezy współpracujecie również z Wydawnictwem Literatura z Łodzi...

Moim zdaniem to jedno z najlepszych wydawnictw dla dzieci w Polsce. Współpracujemy z nim od 2002 roku. Zresztą właśnie za sprawą Wydawnictwa Literatura zrodził się pomysł zaolziańskiej edycji imprezy „Z książką na walizkach”. Przez pewien czas wydawnictwo z własnych funduszy dotacyjnych finansowało to przedsięwzięcie, niestety w Polsce zmieniono zasady i teraz to nasze stowarzyszenie jest głównym organizatorem przedsięwzięcia. Sami musimy szukać funduszy, mimo to Wydawnictwo Literatura pozostaje naszym partnerem i m.in. poleca autorów na spotkania, sprzedaje nam książki z dużym rabatem. Redaktor naczelna wydawnictwa, Wiesława Jędrzejczykowa, bierze też udział w naszych Biesiadach Literackich. Trzeba również dodać, że nasza współpraca z łódzkim wydawnictwem nie ogranicza się wyłącznie do organizacji „Z książką na walizkach”, ale trwa przez cały rok.

Rozmawiał: WITOLD KOZDOŃ

## Kuchenna podróż w czasie

Rozmowa z dr. Grzegorzem Studnickim z działu etnografii Muzeum Śląska Cieszyńskiego, członkiem Sekcji Ludoznawczej przy Zarządzie Głównym PZKO i zarazem autorem najnowszej, czasowej wystawy cieszyńskiego muzeum pt. „Od rogulki do blendera”.

Motywy przewodnim wystawy jest kuchnia. Skąd taki pomysł?

Wystawa ma pokazać, jak na przestrzeni ostatnich dziesięcioleci przeobraziła się nasza kuchnia oraz będące na jej wyposażeniu przedmioty. Pokazujemy więc rzeczy, które pomagają w codziennym przygotowaniu posiłków czy dań, które pomagają nam w jedzeniu, a także w przechowywaniu żywności. Nasza ekspozycja udowadnia jednak, że mimo zmian kuchenne przedmioty i urządzenia zachowały swoją istotę. Bo przecież funkcja współczesnego blendera jest identyczna z funkcją dawnej „rogulki”. Moim zdaniem kuchnia to przykład wędrówki w czasie. Z reguły bowiem przenikają się w niej różne epoki. Gdy przeprowadzamy się do nowego mieszkania, albo zakładamy nową rodzinę, następują w niej duże zmiany. Ale gdy mieszkamy w tym samym miejscu, niektóre przedmioty towarzyszą nam w kuchni przez pokolenie, a często i dłużej.

Udowadnicie przy okazji, że kuchnia to nie tylko pomieszczenie do przyrządzania posiłków, ale miejsce, w którym toczyło się życie rodzinne i towarzyskie.

Rzeczywiście, prezentujemy m.in. dawny salon, w którym spożywano posiłki, ale w takich miejscach robiono to jedynie przy wyjątkowych okazjach. Przez większość dnia domownicy przebywali natomiast w kuchni. Tam również najczęściej przyjmowano gości. Ale jako ciekawostkę zdradzę, że szukając zdjęć do tej wystawy, wśród tysięcy fotografii, jakie znajdują się w zbiorach muzeum, bardzo trudno było nam znaleźć zdjęcia zrobione w dawnych kuchniach. W efekcie odnaleźliśmy raptem cztery takie fotografie. Jedna pochodzi z Bystrzycy, ale nie pokazuje samej kuchni, lecz rodzinę siedzącą za kuchennym stołem. Mamy też fotografie kuchni góralskiej, szpitalnej i szkolnej.

Czyli jeśli ktoś w domowych archiwach przechowuje zdjęcia dawnych kuchni, posiada prawdziwe unikaty?

Myślę, że tak, bo w muzealnych zbiorach brakuje takich fotografii. Okazuje się, że dawniej kuchni praktycznie nie fotografowano. Mamy za to zdjęcia z cieszyńskich i wiślańskich targowisk, czy zakładów, które zajmowały się przetwórstwem żywności. Prezen-

tujemy m.in. wnętrza rzeźni w Łazach około 1930 roku. Mamy też zdjęcie obiadu wykonane podczas wakacyjnej kolonii Krajowej Rodziny Opiekuńczej w 1926 roku w Oldrzychowicach.

Wątków zaolziańskich na ekspozycji jest więcej?

Pokazujemy na przykład przepisy kulinarne ręcznie spisane przez Helenę Buzek i Hildę Tolaszównę z Końskiej. Ewenementem są także książki kucharskie z lat 40. XX wieku, kiedy to rozpoczęły się gwałtowne przemiany społeczne i ludzie zaczęli się przenosić ze wsi do miast. Tamte książki kucharskie uczyły nie tylko, jak przyrządzać potrawy, ale także doradzały, jak dbać o higienę, co robić, by być zdrowym, czy jak rozpoznać ciążę.

Jak zebraliście prezentowane rzeczy?

Wystawa została stworzona z eksponatów pochodzących z Muzeum Śląska Cieszyńskiego, Muzeum Cieszyńskiego w Czeskim Cieszynie oraz Muzeum Ustrońskiego. Część rzeczy udostępnili nam również pracownicy naszego muzeum. Pojedynczo nie robią one z reguły wrażenia i na co dzień



Fot. WITOLD KOZDOŃ

nie zwracamy na nie uwagi, bo kto się zastanawia nad kształtem noża. Po czasie okazuje się jednak, że taki nóż może być świadectwem epoki. A w momencie, gdy zestawimy ze sobą więcej podobnych przedmiotów, nagle odkrywamy, że budzą one wielki sentyment,

Z tą różnicą, że obecnie większość prezentowanych przez was przedmiotów łąduje w śmietnikach...

To prawda, w tej chwili pozbywamy się takich rzeczy, zastępując je nowoczesnymi urządzeniami. Pa-

miętajmy jednak, że nigdy nie wiadomo, kiedy nadchodzi moment, gdy coś, co jawi nam się jako śmieć czy rupieć, staje się zabytkiem, za którym zaczynamy tęsknić. Nasza wystawa jest więc formą wycieczki w czasie naszej młodości i dzieciństwa. Chciałbym, aby rodzice przyprowadzili do nas swe dzieci i opowiedzieli im o prezentowanych przez nas przedmiotach, bo myślę, że wielu z tych eksponatów najmłodszy już nie znają. Przykładem jest choćby waga do jajek.

Rozmawiał: WITOLD KOZDOŃ



# GŁOSIK

## Co nam przyniosła Pani Jesień?

Nadeszła jesień. A wraz z nią czas dojrziałych owoców i warzyw, czas robienia zapasów na zimę, czas grzybobrania i zbierania kasztanów, żółdździ oraz pięknych, kolorowych liści, które spadają z drzew. W tym tygodniu Głosik i Ludmiłka zdecydowali się odwiedzić przedszkole w Ropicu, by sprawdzić, jak dzieci korzystają z uroków jesiennej przyrody. Na miejscu skrzaty przekonały się, że Pani Jesień na dobre zagościła w tutejszym przedszkolu. Dzieci znają wierszyki i piosenki o tej porze roku, zajęcia mają często jesienną tematykę, a na spacerach obserwują zmieniającą się jesienną przyrodę.

Właśnie trwa tu „tydzień warzyw”. We wtorek dzieci robiły na przykład języki z ziemniaków. Ich wykonanie jest bardzo proste: wystarczy przekrojony wzdłuż ziemniak z odkrojonym od góry kawałeczką na jednym końcu. Do ziemniaka wbijcie wykałaczki, a do wykrojonej dziurki – oczka i nosek z suszonych goździków. I gotowe! Pannie przygotowały dla przedszkolaków także wiele innych zabaw i ciekawych zajęć o tematyce jesiennej.



Przedkolaki z Ropicu i ich jesiennie prace.

– Teraz poznajemy warzywa i owoce, uczymy się związków z nimi wierszyków i piosenek. W kolejnym tygodniu zajmiemy się darami lasu – wyjaśniła nauczycielka z ropickiego przedszkola, Halina Gajdaczová. Jak powiedziała, dzieci mogą obserwować jesienne przemiany przyrody

również na zewnątrz. Przedkolaki bardzo często i chętnie wychodzą przed południem na dwór, o ile nie ma bardzo niesprzyjającej pogody. W pobliżu mają las, a także ładny, duży ogród, po którym chętnie biegają, a jesienią zbierają liście, orzechy i kwiaty. (ep)

## ANKIETA

Starszaki z ropickiego przedszkola zapytaliśmy, co nam przynosi Pani Jesień i jak zmienia się przyroda o tej porze roku.

### DOROTKA GRZEGORZ

Lubię jesień, ale jednak najlepsza pora roku to lato, bo jest ciepło i można się kąpać w basenie. Jesienią przyroda się zmienia, opadają liście z drzew. W przedszkolu i w domu można robić dużo rzeczy z tego, co znajdzie się na dworze: z liści, kasztanów. Znam piosenki i wierszyki o jesieni, śpiewamy je w przedszkolu. Jesienią jest dużo smacznych owoców i warzyw, rosną na przykład słivki, jabłka, maliny. Ale ja akurat najbardziej lubię czereśnie.

### KRZYŚ SCHNAPKA

Jesienią wszystko wygląda inaczej: liście mają inny kolor, usychają i spada-

ją z drzew. Jest zimniej i wieje wiatr, a zwierzątka przygotowują się do zimy. Dla mnie fajniejsze jest lato: jest ciepło i są wakacje, poza tym rośnie wtedy dużo owoców i kwiatów. W przedszkolu pani opowiada nam o porach roku. Dzisiaj śpiewaliśmy piosenkę o jesieni i tańczyliśmy do niej.

### MICHAŁ CICHY

Po czym poznamy, że jest jesień? Zobaczymy to w kalendarzu! Ale kiedy wyjdziemy na dwór, zauważymy, że z drzew opadają liście, które mają różne ładne kolory, a pod drzewami możemy znaleźć kasztany albo żółdździe i potem możemy się nimi fajnie bawić. Dzisiaj robiliśmy języki z

ziemniaków. To bardzo łatwe, można takiego języka zrobić w domu.

### DANIELKA CZUDKOVÁ

Kiedy nadchodzi jesień, spadają liście z drzew, są kasztany i żółdździe. Ja zbieram kasztany i żółdździe do karmienia zwierzątek w lesie. O tej porze roku zwierzątka chowają się do swoich domków, jest coraz chłodniej i chłodniej, bo zbliża się zima. W przedszkolu nauczyłam się na przykład wierszyków o jesieni i piosenki, która zaczyna się tak: „Jesienią, jesienią, liście się rumienia...” Robimy też dużo fajnych rzeczy z owoców i warzyw, rysujemy i kleimy różne jesienne obrazki i drzewa z papieru. (ep)

## GŁOSIKOWA KORESPONDENCJA

### Wycieczka była super!

Uczniowie klasy V szkoły podstawowej w Czeskim Cieszynie prze-



Uczniowie z Czeskiego Cieszyna na wycieczce edukacyjnej.

ślali nam relację z wycieczki edukacyjnej do Krakowa, Wieliczki i Zakopanego.

– Wycieczka rozpoczęła się w czwartek 25 września o godz. 6 rano. Po trzech godzinach jazdy autokarem dotarliśmy do Krakowa i zwiedziliśmy Wawel, rynek, podziemia rynku i Sukiennice. Potem pojechaliśmy do Wieliczki zwiedzić kopalnię soli i szukać skarbu Skarbnika (ducha kopalni). Nazajutrz zaliczyliśmy basen w Bukowinie Tatrzańskiej. Potem zjedliśmy obiad i pojechaliśmy do schroniska w Zakopanem. Rano, gdy się obudziliśmy, spakowaliśmy się i pojechaliśmy w kierunku Czeskiego Cieszyna – napisały Basia Novák, Natasza Respondek i Nela Grochol. W kopalni soli w Wieliczce dodatkową atrakcją był nocleg 132 metrów pod ziemią.

Uczniowie PSP Cz. Cieszyn

## GŁOSIKOWA KORESPONDENCJA

### Odlotowe chłopaki z POGODY

„Dzień Chłopaka” (30 września) był sprawdzianem umiejętności naszych dziewczęciu chłopców. Najpierw chłopcy byli gospodarzami: musieli policzyć swoje gromady kurek i pozbierać po omacku owoce. Budowanie domu z klocków było nie lada wyzwaniem, bo każdy chciał mieć dom efektowny, a nie zawsze pamiętał o porządnym fundamencie. Chłopcy uwielbiają ścigać się samochodami, była więc też okazja do popisów, zwłaszcza, że oldrzychowickie przedszkole posiada wręcz kosmiczne pojazdy. Gorzej było z nawlecaniem igły, tu okazało się, że nawet zręczny chłopak może mieć gorszy dzień.

Chłopaków w życiu czeka wiele niespodzianek, więc dziewczęciu wspaniałych „Pogodziarzy” musiało się wykazać umiejętnością założenia lalce pampersa. Kolejnym zadaniem

było zrobienie surówki dla dopingujących dziewczyn. Ostatnim zadaniem było ukołysanie lali do snu – i tu niespodzianka. Chłopaki lubią wprowadzić czystość intonacji zagłuszyć się głosu, ale kołysząc lalę do snu wybrali melodyjkę zachwycającą ciuchutką. Dziewczyny były pełne podziwu dla takich umiejętności i poczęstowały kolegów z okazji ich święta ciasteczkami.

Wesołe łobuziaki otrzymały za wykonanie zadań złote dukaty i dyplom z taką dedykacją: „Chłopak to stworzenie takie, co to bywa różnorakie. Są weseli i szaleni, nie brakuje wśród nich leni, czasem bardzo są poważni, często silni i odważni. Wciąż nastroje swe zmieniają, plany różne obmyślają, ale mimo wszystkich wad, nudny byłby bez nich świat”.

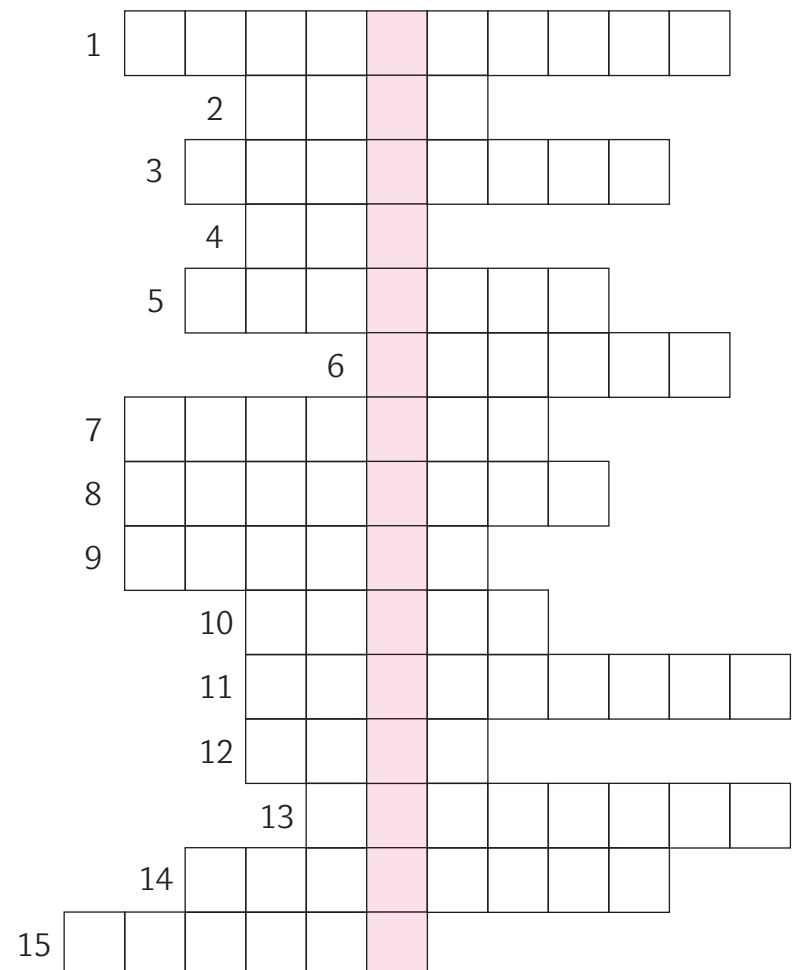
Pani Janka



## KRZYŻÓWKA

Zapraszamy do rozwiązywania nowej krzyżówki. Nagrodę za rozwiązanie poprzedniej krzyżówki wylosowały **Beatka i Adelka Cieślars**, uczennice klas 2. i 4. PSP w Milikowie.

1. Jedyny dorosły w szkolnej sali 2. Piąte zapasowe w samochodzie 3. Stolica Podhala 4. Zawsze spada na cztery łapy 5. Chroni przed deszczem 6. Pośpieszny, osobowy lub towarowy 7. Przez nie widać lepiej 8. Kraj z wiatrakami 9. Orzeka w sądzie 10. Czeskocieszyński teatr lalek 11. Biały grzyb, który można kupić w sklepie 12. Potrzebny, żeby przejść przez rzekę 13. Miesiąc opadających liści 14. Do czesania 15. Miasto uzdrowiskowe na Śląsku Cieszyńskim w Polsce. (ep)





## CZWARTEK 9 października

## TVP 1

5.55 TVP Info w TVP 1 8.00 Wiadomości 8.10 Polityka przy kawie 8.35 Moda na sukces (s.) 9.05 Wspaniałe stulecie 10.05 Ojciec Mateusz (s.) 11.00 MacGyver (s.) 12.00 Wiadomości 12.05 Agrobiznes 12.25 Smaki polskie - Na osłodę... kaczka 12.40 Przepis dnia (s.) 12.45 Żegnaj DDR! Przez Warszawę ku Wolności 13.55 Jaka to melodia? (teleturniej) 14.30 Moda na sukces (s.) 15.00 Wiadomości 15.20 Klan (s.) 15.50 Wspaniałe stulecie 17.00 Teleexpress 17.25 Jaka to melodia? (teleturniej) 17.55 Klan (s.) 18.30 Świat się kręci 19.15 Przepis dnia (s.) 19.30 Wiadomości 20.30 Ojciec Mateusz (s.) 21.25 Sprawa dla reportera 22.25 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem - Zabić dziewczynkę 23.35 Do białego rana 0.30 Głina (s.).

## TVP 2

6.05 M jak miłość (s.) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.10 Barwy szczęścia (s.) 11.40 Na dobre i na złe (s.) 12.45 Anna Dymna - spotkajmy się 13.20 Wojciech Cejrowski - bosy przez świat - Statek 13.50 Ja to mam szczęście! 14.30 Postaw na milion 15.25 Rodzinka.pl (s.) 16.00 Panorama Kraj 16.25 Reporter Polski 16.30 Na dobre i na złe (s.) 17.25 Reporter Polski 18.00 Panorama 18.50 Jeden z dziecięciu 19.25 Barwy szczęścia (s.) 20.40 Szybcy i wściekli. Tokyo Drift 22.35 Kocham kino - Agora 0.45 Ekstremalne randki.

## TV KATOWICE

6.30 Echa dnia 7.00 Raport z Polski 7.20 Przechodzień codzienny 7.30 Aktualności Flesz Poranne 7.40 Studio Telewizyjna 1 8.30 Co u nas? 8.45 Mój pies i inne zwierzątka 9.05 Święta wojna - Mega Full Wypas 10.05 Lider 10.30 Jedz na zdrowie 10.55 Było, nie minęło - kronika zwiadowców historii 11.30 Eurośledzi 11.45 Reportaż 12.05 Naszym okiem 13.10 Agrobiznes 13.40 Raport z Polski 14.05 Złote łany 14.35 Dziennik regionów - tematy dnia 14.38 Co u nas? 14.40 Przechodzień codzienny 14.50 Na Hożej, Jasnej i Słonecznej 16.00 Raport z Polski 16.20 Dziennik regionów - tematy dnia 16.30 Relacje 17.00 Honor Inżyniera 17.30 Aktualności Flesz 17.35 Studio Telewizyjna 18.15 Kronika Miasta 18.30 Aktualności 20.00 Pociąg kulturalny 21.00 Echa dnia 22.00 Aktualności Wieczorne 22.40 Telekurier 23.15 Na Hożej, Jasnej i Słonecznej 0.25 Święta wojna - Mega Full Wypas 0.55 Echa dnia.

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.00 Pielęgniarki (s.) 9.00 Malanowski i Partnerzy 10.00 Dzień, który zmienił moje życie (s.) 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Pielęgniarki (s.) 13.00 Trudne sprawy 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Dzień, który zmienił moje życie (s.) 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Malanowski

i Partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich (s.) 20.05 Zdrady (s.) 21.05 Przyjaciółki (s.) 22.05 Na krawędzi 2 23.05 Nikita (film kopr.) 1.40 Tajemnice losu (mag.).

## TVC 1

5.59 Studio 6 8.45 Wszystko o gotowaniu 9.00 Chłopaki w akcji 9.30 List do ciebie 10.30 Obiektyw 11.05 Praski piosenkarz (s.) 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu 14.00 Wszystko o gotowaniu 14.15 Zauroczenie (s.) 15.10 Detektyw King (s.) 15.55 Kot w worku 17.05 Podróżomania 17.40 Czarne owce 17.55 Wiadomości regionalne, prognoza pogody 18.25 AZ kwiz 18.55 Prognoza pogody, wiadomości, sport 20.00 Opowiadaj (s.) 20.55 Głowa rodziny 21.45 Pr. dyskusyjny M. Jilkovej 22.40 Na tropie 23.05 Tajniacy (s.) 0.00 Pięcioraczki.

## TVC 2

5.59 Dzień dobry 8.30 Zaczarowane przedszkole 9.00 Dziewczyna z pomarańczami (film) 10.20 Katastrofy lotnicze 11.10 Orki atakują 12.00 Auto Moto Rewia 12.30 Prawo dla każdego 13.00 Pojedynkę przywódców 13.45 Odkrywanie planety Ocean 14.40 Wyprawa na Marsa 15.35 Zjawiska nadprzyrodzone w świetle nauki 16.25 Poszukiwania zaginionych statków 17.20 Cudowna planeta 18.15 Moja rodzina (s.) 18.45 Wieczorynka 18.55 Dr Who (s.) 19.40 Spostrzeżenia z zagranicy 19.50 Wiadomości w j. migowym 20.00 Dom czyli dokąd zmierzają nasza droga 21.00 Podróżomania 21.30 Półmrok 22.00 Sprawozdanie z Wielkiej Wojny 22.40 W imię ojczyzny (s.) 23.30 Queer 23.55 Planeta pełna tworzyw sztucznych 1.30 Ślub czyli spotkania Romów.

## NOVA

5.55 Śniadanie z TV Nova 9.10 Ulica (s.) 10.05 Lekarze z Początków (s.) 11.25 Dwóch i pół (s.) 11.50 Tescoma ze smakiem 12.00 Południowe wiadomości 12.25 Wzór (s.) 13.20 Dowody zbrodni (s.) 14.20 Dr House (s.) 15.15 Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) 16.35 Dwóch i pół (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości 17.25 Mentalista (s.) 18.25 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości 20.20 Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) 21.35 Bach! 22.15 Maksimum ryzyka (film) 0.20 Mentalista (film).

## PRIMA

6.40 Gormiti I - Władcy natury (s. anim.) 7.10 Jewelpet Tinkle (s. anim.) 7.40 Alf (s.) 8.30 M.A.S.H. (s.) 9.20 Napisła morderstwo (s.) 10.25 Strażnik Teksasu (s.) 11.25 Miejsce zbrodni: Kolonia (s.) 13.25 Obwód Wolffa (s.) 14.25 Lekarz z gór (s.) 15.25 Partnerki (s.) 16.25 Komisarz Rex (s.) 17.30 Popołudniowe wiadomości 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.55 VIP wiadomości 20.15 Śluby w Wenecji (s.) 21.30 Kto jest kim? 22.35 Pr. kulinarny 23.50 Słonecznie, tu i am morderstwo (s.) 0.45 Kości (s.).

## PIĄTEK 10 października

## TVP 1

5.55 TVP Info w TVP 1 8.10 Polityka przy kawie 8.35 Kawałek Kina - Gaudio 9.05 Klara i Franciszek 10.00 Ojciec Mateusz (s.) 10.55 MacGyver (s.) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Przepis dnia (s.) 12.45 Natura w Jedynce - Dzikie krainy Australii 13.50 Jaka to melodia? (teleturniej) 14.25 Moda na sukces (s.) 14.50 Wszystko, co chcielibyście wiedzieć o giełdzie - ABC Inwestora 15.00 Wiadomości 15.20 Klan (s.) 15.50 Sprawa dla reportera 17.00 Teleexpress 17.25 Jaka to melodia? (teleturniej) 17.55 Kabaretowe hity Jedynki 18.30 Świat się kręci 19.15 Przepis dnia (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.25 Tajemnice Hotelu Adlon 21.25 Weekendowy Hit Jedynki - Van Helsing 23.45 Terra Nova (s.) 0.40 Tajemnica twierdzy szczyfów.

## TVP 2

6.05 M jak miłość (s.) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.10 Barwy szczęścia (s.) 11.40 Na dobre i na złe (s.) 12.45 Milion ton śmieci 13.20 Wojciech Cejrowski - bosy przez świat - Rejs dla zuchwałych 13.50 Ja to mam szczęście! 14.30 Świętokrzyska Gala Kabaretowa 2014 - Poszukiwacze zaginionego humoru 15.25 Rodzinka.pl (s.) 16.00 Panorama Kraj 16.25 Reporter Polski 16.30 Na sygnale (s.) 17.25 Reporter Polski 18.00 Panorama 18.50 Jeden z dziecięciu 19.30 Barwy szczęścia (s.) 20.05 O mnie się nie martw 21.05 superSTARcie 22.55 Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) 23.50 Szybcy i wściekli. Tokyo Drift.

## TV KATOWICE

6.30 Echa dnia 7.00 Raport z Polski 7.20 Przechodzień codzienny 7.30 Aktualności Flesz Poranne 7.40 Studio Telewizyjna 1 8.30 Co u nas? 8.35 Rok w ogrodzie 9.05 Święta wojna 10.00 Wokół nas - pogoda 10.05 Relacje 10.30 Pobaw się ze mną 10.55 Rusz się człowieku - 11.30 Polacy tu i tam - Magazyn polonijny 12.05 Na Hożej, Jasnej i Słonecznej 13.10 Agrobiznes 13.40 Raport z Polski 14.05 Sekcja 998 - Doświadczony kierowca 14.35 Dziennik regionów - tematy dnia 14.38 Co u nas? 14.40 Przechodzień codzienny 14.50 Kazimierz Pułski - bohater dwóch narodów 16.00 Raport z Polski 16.20 Dziennik regionów - tematy dnia 16.30 Paragon 17.00 Pod wspólnym niebem 17.30 Aktualności Flesz 17.40 Kronika Miasta 17.55 Trudny rynek 18.30 Aktualności 18.50 Gość Aktualności 20.00 Męska strefa 20.25 Warmia Mazury na jesień 21.00 Echa dnia 22.00 Aktualności Wieczorne 22.40 Telekurier 23.15 Wstęp wolny - z kulturą 23.40 Raport z Polski 0.05 Eurośledzi.

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.00 Pielęgniarki (s.) 9.00 Malanowski i Partnerzy 10.00 Dzień, który zmienił moje życie (s.) 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Pielęgniarki (s.) 13.00 Trudne sprawy 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Dzień, który zmienił moje życie (s.) 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Malanowski i Partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich (s.) 20.05 Dancing with the Stars. Taniec z gwiazdami 22.00 Kac Wawa (komedia polska) 0.05 Ostrze Róży (komedia kopr.).

## TVC 1

5.59 Studio 6 8.45 Wszystko o gotowaniu 9.00 Hobby naszych czasów 9.30 Komiccy na piątkę 10.30 Kamera

na szlaku 11.05 Opowiadaj (s.) 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu 14.00 Wszystko o gotowaniu 14.15 Zauroczenie (s.) 15.05 Zawodowcy (s.) 16.00 Na tropie 16.25 Głowa rodziny 17.10 Łopatologicznie 17.55 Wiadomości regionalne, prognoza pogody 18.25 Kamera na szlaku smakuje Czechy 18.55 Prognoza pogody, wiadomości, sport 20.00 Nie-widzialni (s.) 21.00 13. komnata A. Brichy 21.30 Wszystko-party 22.25 Niezapomniane skecze 23.20 Pięć małych świnek (film) 0.50 Pieczony bałwan.

## TVC 2

5.59 Dzień dobry 8.30 Zaczarowane przedszkole 9.00 Królestwo natury 9.25 Złote jabłko (film) 10.55 Zjawiska nadprzyrodzone w świetle nauki 11.50 Dom czyli dokąd zmierza nasza droga 12.45 Planeta Ziemia 13.35 Ciekawe miejsca 13.55 Walka z klimatem 14.05 Chcesz mnie? 14.35 Bitwy starożytności 15.20 Przygody nauki i techniki 16.05 Nauka na własnej skórze 17.00 O nauce i naukowcach 17.20 Walka o życie 18.15 Moja rodzina (s.) 18.45 Wieczorynka 18.55 Fenomen Underground 19.50 Wiadomości w j. migowym 20.00 Cudowna planeta 21.00 Downton Abbey (s.) 21.50 Zbrodnia (s.) 22.50 W upalną noc (film) 0.35 Zawód: morderca (film).

## NOVA

5.55 Śniadanie z TV Nova 9.10 Ulica (s.) 10.05 Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) 11.25 Dwóch i pół (s.) 11.50 Tescoma ze smakiem 12.00 Południowe wiadomości 12.25 Wzór (s.) 13.20 Dowody zbrodni (s.) 14.20 Dr House (s.) 15.15 Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) 16.35 Dwóch i pół (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda 17.30 Mentalista (s.) 18.25 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.20 Diabli wiedzą (bajka) 22.30 Bestiariusz (film) 0.55 Mentalista (s.).

## PRIMA

6.40 Gormiti I - Władcy natury (s. anim.) 7.10 Jewelpet Tinkle (s. anim.) 7.40 M.A.S.H. (s.) 9.20 Napisła morderstwo (s.) 10.25 Strażnik Teksasu (s.) 11.25 Miejsce zbrodni: Kolonia (s.) 13.25 Obwód Wolffa (s.) 14.25 Lekarz z gór (s.) 15.25 Partnerki (s.) 16.25 Komisarz Rex (s.) 17.30 Popołudniowe wiadomości 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.55 VIP wiadomości 20.15 X-Men: Pierwsza klasa (film) 23.10 Mordercze starcie (film) 1.05 Zabójcze związki (film).

KALKULATOR PALIWOWY  
Ceny paliw na stacjach z dnia 8. 10. 2014

## Bielsko-Biała, CH Auchan

E95	5,14 zł
ON	4,99 zł
LPG	2,48 zł

## Cieszyn, Statoil

E95	5,18 zł
ON	5,14 zł
LPG	2,61 zł

## Cieszyn, Shell

E95	5,17 zł
ON	5,13 zł

## Zebrzydowice, Orlen

E95	5,27 zł
ON	5,09 zł
LPG	2,55 zł

## Czeski Cieszyn, Shell

E95	36,90 kc
ON	36,90 kc

## TV POLONIA

## PIĄTEK 10 października

6.30 Echa dnia 7.00 Raport z Polski 7.20 Przechodzień codzienny 7.30 Aktualności Flesz Poranne 7.40 Studio Telewizyjna 1 8.30 Co u nas? 8.35 Rok w ogrodzie 9.05 Święta wojna 10.05 Relacje 10.30 Pobaw się ze mną 10.55 Rusz się człowieku 11.30 Polacy tu i tam - mag. polonijny 12.05 Na Hożej, Jasnej i Słonecznej 13.10 Agrobiznes 13.40 Raport z Polski 14.05 Sekcja 998 14.35 Dziennik regionów - tematy dnia 14.50 Kazimierz Pułski - bohater dwóch narodów 16.00 Raport z Polski 16.20 Dziennik regionów - tematy dnia 16.30 Paragon 17.00 Pod wspólnym niebem 17.30 Aktualności Flesz 17.40 Kronika Miasta 17.55 Trudny rynek 18.30 Aktualności 20.00 Męska strefa 20.25 Warmia Mazury na jesień 21.00 Echa dnia 22.00 Aktualności Wieczorne 22.40 Telekurier 23.15 Wstęp wolny - z kulturą 23.40 Raport z Polski.

## SOBOTA 11 października

6.35 Złotopolscy (s.) 8.45 Przyjaciele lasu 9.00 Petersburski Music Show 9.40 Załoga Eko - III Na szlaku Natura 2000 10.10 Świat się kręci 11.00 Przyłbice i kaptury 12.20 Pamiętaj o mnie 12.40 Ojciec Mateusz (s.) 13.30 KucinAlina 14.00 Na dobre i na złe 15.00 Karkonosze - Góry Olbrzymie 16.00 Kulturalni PL 17.00 Słownik polsko@polski, talk-show prof. Jana Miodka 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (s.) 18.50 Kazimierz Kowalski zaprasza 19.40 Dobranocka 20.00 Wiadomości 20.35 Orędzie Kardynała Stanisława Dziwisza na Dzień Papieski 20.50 Londyńczycy II 21.35 Pamiętaj o mnie 22.00 Polacy tu i tam - mag. polonijny 22.40 Cudownie ocalony.

## NIEDZIELA 12 października

6.00 Galeria (s.) 6.25 Dwie strony medalu (s.) 8.20 Polacy tu i tam - mag. polonijny 8.50 Zapiski Łazęgi - Gmina Warnice 9.05 Mama - nic 9.40 Pod Tatrami - Muzyka na Szczytach 10.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie-Łagiewnikach 11.35 Między ziemią a niebem 12.35 Pamiętaj o mnie 12.55 Alternatywy 4 (s.) 13.50 Dyktando 2014 14.20 XVI Światowy Festiwal Polonijnych Zespołów Folklorystycznych Rzeszów 2014 15.20 Okrasa łamie przepisy - Ser, wino i to coś 15.50 Alchemia zdrowia i urody 16.05 Skarby prowincji - Gaśawa 16.25 Ocalony świat 16.55 Made in Poland 17.30 Teleexpress 17.50 M jak miłość (s.) 18.45 Jan Paweł II - świętymi bądźcie 19.40 Dobranocka 20.00 Wiadomości 20.45 Ranczo (s.) 21.40 Pamiętaj o mnie 22.00 Tygodnik.pl 23.00 Alternatywy 4 (s.) 0.05 Ocalony świat.

## PONIEDZIAŁEK 13 października

6.10 XVI Światowy Festiwal Polonijnych Zespołów Folklorystycznych Rzeszów 2014 7.05 Nożem i widelcem 7.25 Karino (s.) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.10 Made in Poland 11.40 Galeria (s.) 12.00 Barwy szczęścia (s.) 12.35 Wiadomości 12.50 Ranczo (s.) 13.45 Tygodnik.pl 14.40 Kulturalni PL 15.50 Złotopolscy (s.) 16.20 Kocham Kino - mag. filmowy Grażyna Torbickiej 16.55 Galeria (s.) 17.20 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.55 Sensacje XX wieku - Beria 18.25 Studio Wschód 18.55 Barwy szczęścia (s.) 19.25 Cafe Historia - Z NRD na Zachód przez Polskę 19.45 Dobranocka 20.00 Wiadomości 20.50 Dom nad rozlewiskiem (s.) 22.00 Reporter Polski 22.45 Tomasz Lis na żywo 23.45 Droga do Europy.

KALKULATOR WALUTOWY				
Kursy walut w kantorach z dnia 8. 10. 2014				
Cieszyn, ul. Zamkowa		Bielsko-Biała, CH Auchan		
kupno	sprzedaż	kupno	sprzedaż	
CZK	0,151	0,152	0,149	0,154
EUR	4,160	4,190	4,130	4,230
USD	3,260	3,330	3,260	3,330
Czeski Cieszyn, dworzec		Trzynieć, Albert		
kupno	sprzedaż	kupno	sprzedaż	
PLN	6,54	6,64	6,48	6,62
EUR	27,30	27,65	26,82	27,70
USD	21,40	22,00	21,30	21,95 (wik)



## ZYCZENIA



Dzisiaj obchodzą Diamentowe Gody Kochani Rodzice

**HELENA I RYSZARD KOZIEŁOWIE**

z Karwiny. Z tej okazji życzenia wszystkim najlepszemu, niech każdy dzień dostarcza radości, a uśmiech w sercach zawsze gości, niechaj problemy Was omijają i wszyscy Was kochają. Synowie Zbyszek i Tazio z rodzinami. RK-141

## WSPOMNIENIA



Dnia 9. 10. mija 10. rocznica, kiedy na zawsze opuścił nas

**śp. ADOLF BEZEĆNY**

z Trzyńca-Osówek, zaś 5. 11. obchodzili swoje 103. urodziny. Z miłością wspominają najbliżsi. GL-606



Dnia 13. 10. 2014 minie 10. bolesna rocznica śmierci naszej Kochanej

**śp. WANDY BYRTUSOWEJ**

z Hawierzowa-Szumbarku. Wszystkich, którzy ją zachowali w pamięci, o chwilę wspomnień proszą syn Henryk, synowa Milka i wszyscy najbliżsi. GL-608

## CO W TEATRZE

**SCENA POLSKA – CZ. CIESZYN:** Enron (9, godz. 19.00);

**SCENA BAJKA – CZ. CIESZYN:** Trzy świnki (9, godz. 10.00; 10, godz. 8.30, 10.30).

## CO W KINACH

**HAWIERZÓW – Centrum:** The house of magic (9, godz. 15.30); Trabantem na koniec świata (9, godz. 15.30); Ida (9, godz. 17.45); Andělé všedního dne (9, 10, godz. 17.45); Intimity (10, godz. 17.45); Stražnici Galaktyky (9, 10, godz. 20.00); **KARWINA – Centrum:** Tri bratři (9, godz. 17.45); Andělé všedního dne (9, godz. 20.00; 10, godz. 17.45); 7 krasnoludků (10, godz. 15.45); Anabelle (10, godz. 20.00); **KARWINA – Ex:** Století Miroslava Zikmunda (10, godz. 19.00); **TRZYŃCIE – Kosmos:** The house of magic (10, godz. 15.30); Andělé všedního dne (9, 10, godz. 17.30); Wcześniej niż zasnę (9, 10, godz. 20.00); **CZ. CIESZYN – Central:** Nic Cave (10, godz. 17.45); An-

dělé všedního dne (10, godz. 20.00); **CIESZYN – Piast:** Pszczółka Maja (9, godz. 15.00, 16.30); Miasto '44 (9, godz. 18.00).

## CO NA ANTENIE

**POLSKIE WIADOMOŚCI:** ČT1 SM, niedziela, wiadomości regionalne od godz. 6.00.

**POLSKIE AUDYCJE:** po-pt: godz. 19.05 Ostrava 107,3 MHz i Trzyńc 105,3 MHz.

## CO W TERENIE

**CIERLICKO, STANISŁOWICE – Kluby Kobiet oraz Seniora** zapraszają na klubowe spotkanie w czwartek 16. 10. o godz. 16.00 do Domu Polskiego na Kościelcu.

**HAWIERZÓW-ŻYWCICE – MK PZKO** zaprasza członków i sympatyków Koła na Spotkanie Jesienne w niedzielę 12. 10. do restauracji „Tennis-Hill” w Hawierzowie-Żywocicach o godz. 15.00. W programie prelekcja pt.: „Islandia”.

**KARWINA-FRYSZTAT – MK PZKO** zaprasza wszystkich chętnych do pomocy przy gruntownej

*Kto w sercach żyje tych, których opuścił, ten nie odszedł...*

Dnia 8. 10. minęła 2. rocznica, kiedy na zawsze opuścił nas nasz Drogą

**śp. inż. MIECZYŚLAW PISZCZEK**

ze Stonawy. Z miłością i szacunkiem wspominają i o chwilę cichej zadumy proszą żona, córka i syn z rodzinami. GL-584

## NEKROLOGI

W głębokim żalu pogrążeni zawiadamiamy wszystkich krewnych i znajomych, że dnia 5 października 2014 zmarła w wieku 92 lat nasza Kochana Mama, Babcia, Teściowa, Siostra, Szwagierka, Ciocia i Kuzynka

**śp. HELENA KLIMSZOWA**

z domu Folwarczna, zamieszkała w Czeskim Cieszynie-Mostach. Pogrzeb Drogą Zmarłej odbędzie się w piątek dnia 10 października 2014 o godz. 14.00 z kościoła ewangelickiego w Czeskim Cieszynie na Niwach. Zasmucona rodzina. GL-602

Serdeczne wyrazy współczucia i żalu żonie Jance, córkom z rodzinami oraz najbliższej rodzinie z powodu zgonu

**śp. JANKA KUFY**

długoletniego, ofiarnego członka Zarządu składa MK PZKO Mosty koło Jabłonkowa. GL-609

Wyrazy głębokiego współczucia naszym koleżankom Marylce Hlávka-Kraina i Terezce Kufa z powodu śmierci Ich Ojca

**JANKA KUFY**

długoletniego prezesa naszej Macierzy, składa Grono Pedagogiczne i Macierz Szkolna polskiej szkoły w Mostach koło Jabłonkowa. GL-607

brygadzie, która odbędzie się w sobotę 11. 10. o godzinie 8.30.

**KARWINA-RAJ – Klub Kobiet MK PZKO** zaprasza 9. 10. o godz. 15.00 do Domu PZKO na prelekcję Danuty Ondruch pt. „Henryk Sienkiewicz i jego twórczość”. Gośćmi będą aktorzy Sceny Polskiej TC: Halina Paseková i Rudolf Moliński. **KLUB SENIORA „PRZYJAŹŃ”** – Zaprasza swoich członków i przyjaciół na comiesięczne spotkanie, które odbędzie się 13. 10. o godz. 17.45 w salce PZKO w Karwinie-Nowym Mieście. **ZWIĄZEK CZESKO-SŁOWACKO-POLSKIEJ PRZYJAŹNI** – Zaprasza na uroczystość związaną z 65. rocznicą istnienia związku dnia 11. 10. o godz. 14.00 do Domu Przyjaźni w Karwinie. **TKK „ONDRASZEK”** – Zapra-

sza miłośników dwóch kółek na zakończenie sezonu rowerowego dnia 12. 10. Zbiórka chętnych o godz. 10.00 na rynku w Cieszynie. Trasa około 25 km z metą w Cieszynie. Odpłatność 7 zł, tel.: +48 607 607 862, +48 668 999 681.

## OFERTA PRACY

**SZUKAM PRACOWNIKA** do biura w Karwinie. Wymagany język

**Ogłoszenia do „Głosu Ludu” przyjmowane są w dni powszednie:**

☐ W redakcji „Głosu Ludu” przy ul. Komeńskiego 4, Czeski Cieszyn w godz. 8.30-15.30, tel. 558 731 766 e-mail: [ogloszenia@glosludu.cz](mailto:ogloszenia@glosludu.cz)

☐ W firmie Hudeczek Service, sp. z o.o. – Studio Graficzne, Hudeczek Service sp. z o.o., Olbrachcice, Stonawska 340, w godz. 8.00-15.00. e-mail: [ad.servis@hudeczek.cz](mailto:ad.servis@hudeczek.cz)

☐ W Odd. Literatury Polskiej Biblioteki w Karwinie-Frysztacie (przy rynku) w po, wt: 8.00-12.30, 13.00-18.00, czw: 13.00-18.00, pt: 8.00-12.30, 13.00-17.00. Tel.: 596 312 477 e-mail: [knih-k1pl@rkka.cz](mailto:knih-k1pl@rkka.cz)

**UWAGA**

Ogłoszenia do „Kroniki rodzinnej” należy przysłać bądź przynosić osobiście do redakcji do godz. 12.00 dnia poprzedzającego wydanie gazety. W przypadku nekrologów czekamy do godz. 13.30, prosimy jednak wcześniej zgłosić telefonicznie fakt zamówienia ogłoszenia.

czeski w piśmie i mowie, polski w mowie. CV na email [s1vipol@seznam.cz](mailto:s1vipol@seznam.cz), tel. 00420 774 226 609. GL-595

## OFERTY

**MALOWANIE**, prace murarskie, okna. Tel. 603 854 651. GL-597

**ANTYKI KUPIĘ** – meble przedwojenne, obrazy, zegary, odznaczenia, srebra, militaria, stare zdjęcia, pocztówki i wiele innych, tel. 0048 605 255 770. GL-308

## WYSTAWY

**BIBLIOTEKA REGIONALNA, Rynek Masaryka, Karwina-Frysztat:** do 15. 11. wystawa rysunków pt. „Poważnie niepoważny Bronisław Liberda”.

## HYDE PARK

W rubryce tej publikujemy materiały nadesłane przez czytelników, wyrażające ich opinie, poglądy i przekonania. Redakcja zastrzega sobie prawo do dokonywania skrótów.

## Fałszywe porady

Pragnę przedstawić w odpowiedniej perspektywie niektóre stwierdzenia umieszczone w „Poradniku Coexistencji dla wyborcy”, który został zamieszczony w ostatnim numerze „Zwrotu”. Nieznany autor sugeruje, jak oddawać głosy na kandydatów naszej narodowości, by jednocześnie ich nie zmarnować.

Pomińmy fakt, że brzmiące swobodnie nazwisko nie powinno być jedyną przesłanką. Należy kierować się także tym, co kandydaci lub osoby pracujące już w samorządzie zrobili dla danej gminy i mniejszości polskiej na Zaolziu. Przecież mamy Polaków wybitnie zasłużonych dla naszej sprawy, mamy też kolegów nie-Polaków, którzy są nam przychylni, pomagają nam, na-

wet często sami wysyłają dzieci do polskich placówek edukacyjnych.

Również matematyka przedwyborcza Coexistencji-Wspólnoty jest błędna. Doradza wyborcy, by głosy preferencyjne na listach „dużych” partii oddawać na wszystkich polskich kandydatów do 10. miejsca, na listach „średnich” do 7., na listach „małych” ugrupowań do 5. miejsca. A jest właśnie zupełnie odwrotnie, co można sprawdzić choćby na stronie [www.volby.cz](http://www.volby.cz).

Wypchnięcie kandydata w górę może zaistnieć tylko w wypadku ugrupowań, które mogą liczyć na słaby wynik wyborczy. Przykładem może być skok z 17. miejsca na pierwsze właśnie w przypadku Coexistencji w Czeskim Cieszynie w roku 1998, co było możliwe tylko

dzięki stosunkowo małej liczbie głosów oddanych na ten ruch polityczny. Takie wypychanie kandydatów w górę listy nie zaistnieje w wypadku partii i ugrupowań, które mogą liczyć na poważne wsparcie wyborców.

Jedyną radą jest wybrać takie ugrupowanie, które wystawiło kandydatów polskich, pokazało, że dla Polaków i danej gminy zrobiło wiele dobrego, ma szansę wejść do władz gminy, i postawić na niego krzyżyk jako na całość. Oddawanie poszczególnych głosów preferencyjnych jest faktycznie zmarnowaniem siły wyborcu i boję się dociekać, komu ma to posłużyć znając sytuację, jaka zaplanowała w Trzyńcu, gdzie w sposób skandaliczny potraktowano pastora Kokotka, jak i u nas w Czeskim Cieszynie. **Stanisław Folwarczny**



dynamicky rozvíjející se společnost zabývající se velkosériovou kovovýrobou přijme do pracovního poměru

## FRÉZAŘE

Mezi hlavní činnosti Frézaře patří obsluha automatického a poloautomatického kovoobráběcího stroje (frézování)

## POŽADUJEME:

- Výuční list v oboru Frézař nebo 5 let praxe na obdobném pracovním místě
- Znalost čtení ve výkresové dokumentaci
- Smysl pro týmovou práci
- Samostatnost, rozhodnost

## NABÍZÍME:

- Zájem prosperující, rozvíjející se společnosti
- Odborné zaškolení a systém stálého vzdělávání
- Odpovídající platové ohodnocení
- Zaměstnanecské výhody
- Pracoviště v Českém Těšíně, třísměnný provoz
- Možnost nástupu ihned

Písemné nabídky se strukturovaným životopisem zasílejte na e-mail: [job@kovona.cz](mailto:job@kovona.cz)



# XXXVIII Memoriał Wandy Delong

Rekordowa liczba uczestników (76) wpisała się złotymi czcionkami w 38. edycję Otwartych Mistrzostw PZKO w Biegu na Przelaj o Memoriał Wandy Delong. Imprezę zorganizowali jak zawsze bardzo sprawnie działacze MK PZKO Mistrzowice przy wsparciu czeskokieszyńskiego Ratusza.

Organizatorzy nie mogli sobie wymarzyć w niedzielę w Mistrzowicach lepszej oprawy tegorocznej edycji. – Wszystko dopisało. Pogoda, gościnność gospodarzy, prawdziwe smakołyki naszej śląskiej kuchni, sympatyczne upominki, trasa prowadząca także leśnym terenem, liczna publiczność – powiedział „Głowski Ludu” w imieniu organizatorów prof. Daniel Kadłubiec. W sumie w imprezie wzięła udział ponad setka sympatyków tej bodaj najstarszej PZKO-wskiej imprezy sportowej. – Po raz pierwszy w historii zabrakło nawet miejsc parkingowych – zdradził nam Kadłubiec. – Na specjalne wyróżnienie zasługuje p. naucz. Małgorzata Piasecka, która zmobilizowała do biegania 29 uczniów i uczennic z PSP w Czeskim Cieszynie – podkreślił Kadłubiec. Memoriał Wandy Delong to impreza dla wszystkich pokoleń. Świadczy o tym m.in. regularny udział niestrudzonego, ponad 70-letniego Józefa Waclawka z Łomnej Dolnej, autor sukcesów tamtejszych zawodników.

## WYNIKI

### CHŁOPCY

**Kat. 6-7 lat (250 m):** 1. D. Folwarczny (PSP Bystrzyca) 58, 8 sek, 2. D. Kantor (Łomna Dolna) 59,1, 3. W. Burawa (PSP Cz. Cieszyn) 1:02.

**Kat. 8-9 (400 m):** 1. F. Bojko (PSP Trzynieć) 1:44, 2. A. Dywor 1:47, M. Štěrba (obaj PSP Cz. Cieszyn) 1:53.

**Kat. 10-11 (600 m):** 1. A. Kaleta (PSP Cz. Cieszyn) 2:26, 2. M. Bartnicki (PSP Trzynieć) 2:28, 3. A. Waclawik (PSP Cz. Cieszyn) 2:32.

**Kat. 12-13 (600 m):** 1. T. Solowski (PSP Bystrzyca) 2:00, 2. M. Gaura 2:03, 3. A. Štírba (obaj PSP Cz. Cieszyn) 2:05.

**Kat. 14-15 (1400 m):** 1. R. Sasyn (Trzynieć-Wieś) 4:57, 2. S. Holesz (PSP Gnojnik) 5:19.

**Kat. 16-18 (3800 m):** 1. A. Gaura 13:08 (najlepszy wynik zawodów, lepszy o 31 sek od ubiegłorocznego, Gimnazjum Cz. Cieszyn) 12:23.

**Kat. 19-35 (3800 m):** 1. K. Sasyn (Trzynieć-Wieś) 14:23, 2. D. Wawreczka (Karwina) 14:27, 3. R. Sasyn (Trzynieć-Wieś) 15:20.

**Kat. 36-49 (3800 m):** 1. M. Supik (Trzynieć-Wieś) 15:21, 2. T. Burawa (Wielopole) 15:58,



Krzakotana na starcie najmłodszej kategorii.



Początek biegu w wykonaniu dorosłych zawodników.

3. St. Szotkowski (Łomna Dolna) 16:24.

**Kat. 50 plus (3800 m):** 1. R. Słowiczek (Jabłonków) 15:51, 2. R. Polak (Mistrzowice) 20:10, 3. J. Waclawek (Łomna Dolna) 28:35.

### DZIEWCZYZNY

**Kat. 6-7 lat (250 m):** 1. A. Śmiga 1:07, 2. W. Utikal (obydwie PSP Cz. Cieszyn) 1:08, 3. J. Kantor (Jabłonków) 1:09.

**Kat. 8-9 (400 m):** 1. M. Szotkowska 1:49, 2. E. Tomanek 1:54, 3. T. Kawulok (wszystkie Łomna Dolna) 1:58.

**Kat. 10-11 (600 m):** 1. K. Supik (PSP Trzynieć 1) 2:20, 2. A. Szotkowska (Łomna Dolna) 2:38, 3. A. Mencner (PSP Trzynieć) 2:40.

**Kat. 12-13 (600 m):** 1. K. Sasynová (Trzynieć-Wieś) 2:01, K. Wdówka (PSP Cz. Cieszyn) 2:07, 3. E. Mencner (PSP Trzynieć).

**Kat. 16-18 (1400 m):** 1. K. Sasynová (Trzynieć-Wieś) 5:32, 2. E. Mencner (PSP Trzynieć) 5:45, 3. Ł. Polok (Gimnazjum Cz. Cieszyn) 5:48.

**Kat. 19-35 (1400 m):** 1. K. Jedzok (Mistrzowice) 6:26, 2. J. Sasynová (Trzynieć-Wieś) 6:48, 3. H. Oborna (Mistrzowice) 6:58.

Co ciekawe, dla niektórych zawodników jeden bieg był za mało, więc postanowili spróbować sił w dwu kategoriach. – Miłym zaskoczeniem był stosunkowo liczny udział dziewczyn i pań, pięknie zmobilizowało się MK PZKO z Trzyńca-Wsi, a w ogóle podziękowania należą się nauczycielom, dyrektorom, rodzicom, dziadkom i krewnym zawodników, którzy stawili się z nimi na starcie i dopingowali ich niestrudzenie – zaznaczył Kadłubiec. Nie wręczono jednak Pucharu Przechodniego, bowiem żadna z drużyn nie wystawiła kompletnej ekipy, składającej się z trzech mężczyzn i trzech kobiet (chodzi o kategorie nad 16 lat). A takie były właśnie założenia regulaminu Memoriału. – Podziękowania należą się również miejscowym PZKO-wcom za świetną organizację zawodów, a sędziom na czele z Wład. Żyłą za czuwanie nad ich sprawnym przebiegiem.

JANUSZ BITTMAR

(pełne wyniki przesłane przez organizatorów na naszej stronie internetowej [www.glosludu.cz](http://www.glosludu.cz))

Zdjęcia: MAŁGORZATA PIASECKA

## Liga Mistrzów: Trzynieć i Witkowice za burtą

W ostatniej kolejce fazy grupowej Ligi Mistrzów przegrali obaj reprezentanci naszego regionu – Trzynieć poległ na tafli Tampere, a Witkowice u siebie z SaiPa Lappeenranta. Fińskie kluby potwierdziły klasę, naszym zespołom pozostały tylko pytania bez odpowiedzi. W Trzyńcu i Witkowicach mogą się obecnie skupić na meczach rozgrywanych wyłącznie na jednym froncie – w Tipsport Ekstra-

lidze. Stalownikom w czeskiej najwyższej klasie rozgrywek powodzi się wyśmienicie. Po dziewięciu meczach trzyńczanie prowadzą w tabeli, zaś jutro w Brnie mogą poprawić jeszcze swoje notowania.

**WITKOWICE SAIPA LAPPEENRANTA 1:3**

Tercje: 0:0, 1:0, 0:3. Bramki i asysty: 30. Huna (Burger, Roman) – 53.

Ahonen (Mankinen, Jarvinen), 55. Spina (Larsson), 60. Ahonen (Larsson). Witkowice: Dolejš – Šenkerik, Čerešňák, Stehlik, Pastor, L. Kovář, Bail, Klok, Štencel – Svačina, Roman, Huna – Šedivý, Burger, J. Káňa – Zdráhal, Hůževka, Vandas – Němec, Kolouch, Kucsera.

**TAMPERE - TRZYŃCIEC 5:1**

Tercje: 2:0, 2:0, 1:1. Bramki i asysty:

6. Laine (Peltola), 16. Kuusela (Jormakka), 22. Jormakka (Järvinen, Kuusela), 36. Jormakka (Kaksonen), 49. O. Mäkinen (Rauhala) – 50. Kreps (Irgl, Adamský). Trzynieć: Hrubec (od 41. Hamerlík) – Roth, Klesla, Trončínský, M. Doudera, Nosek, Linhart, Galvas – Irgl, Kreps, Adamský – Chmielewski, Drapecký, Rufer – Jašek, Rákos, Orsava – Cienčila, Růžička, Kindl. (jb)

pod prysznicem



## UBOGA KREWNA BOGATEJ CIOTKI

JANUSZ BITTMAR, [bittmar@glosludu.cz](mailto:bittmar@glosludu.cz)

Napompowany balonik pękł. Przynajmniej w Ostrawie i Trzyńcu, gdzie we wtorek pożegnano się definitywnie z udziałem w hokejowej Lidze Mistrzów. Witkowice szansę wyjścia ze swojej grupy straciły już wcześniej, w Trzyńcu do końca wieczoru, że uda się awansować do fazy pucharowej. Warunek? Wygrana z Tampere, której jednak zabrakło. Stalownicy w dwumeczu przegrali z fińskim rywalem 1:2 i 1:5. Pięć goli straconych w wyjazdowej, ostatniej

kolejce rozgrywek grupowych, wpisało się w pejzaż trzyńcieckiej, chimerycznej nadziei.

Wszyscy niby chcieli, ale zabrakło wartości dodanej, której niestety brakuje również samej idei hokejowej Ligi Mistrzów. O ile piłkarska Champions League może się pochwalić najlepszymi zawodnikami świata (nie licząc niebotycznych pieniędzy, przesypanych z jednej gromady na drugą), o tyle hokejowa krewna rozpoczęła swój debiutan-

cki sezon w dużo skromniejszych warunkach. Jeden warunek już na samym starcie nie został spełniony. W hokejowej Lidze Mistrzów nie grają najlepsi zawodnicy świata, bo tych od wielu lat wabi kanadyjsko-amerykańska liga NHL. I tak pozostanie. W Europie oczywiście nie brakuje klasowych hokeistów, ale snem każdego młodego chłopaka jest gra za Oceanem, najlepiej w NHL. W futbolu jest odwrotnie. W najlepszą piłkę gramy w Europie i to za-

równo na płaszczyźnie klubowej, jak też narodowej (mam nadzieję, że fani Brazylii i Argentyny nie obrażą się na mnie). Uczestnikom hokejowej Ligi Mistrzów będzie też średnio zależało na własnych wynikach, jeśli z punktu widzenia ekonomicznego udział w rozgrywkach będzie – delikatnie mówiąc – mało intratny. Pod względem finansowym hokejowe kluby tracą, a do zera (po naszymu włoś-wyłoś) dobrać dopiero w przypadku awansu do finału. Hokeistom Trzyńca na pewno

nie można odmówić dobrych chęci. Liga Mistrzów była świetną okazją do promocji nowego stadionu, a z polowy też nowego zespołu. W Witkowicach poszli trochę innym szlakiem. Na stronach internetowych ostrawskiego klubu zapowiedź wtorkowego meczu z aktualnym liderem fińskiej ekstraklasy, SaiPa Lappeenranta, sygnowana była w sekcji „sparing”. To niejako symboliczne podsumowanie sympatii, jakimi darzyli ostrawianie hokejową Ligę Mistrzów.

## W SKRÓCIE

**GROSICKI: W TAKIM MECZU NIE MOŻNA SIĘ BAĆ.** W najbliższą sobotę piłkarska reprezentacja Polski rozegra mecz eliminacji mistrzostw Europy z Niemcami. Na Stadionie Narodowym w Warszawie emocje poleją się strumieniami. W wyjściowym składzie nie powinno zabraknąć Kamila Grosickiego. – Podchodzimy do tego bardzo skoncentrowani, bardzo nam zależy na dobrym wyniku w tym spotkaniu. W takim meczu nie można się bać – powiedział piłkarz dla Polskiego Radia. (jb)